

C
CHINESE ART NEWS
AN藝術新聞
S
www.Art.com.tw

林滿津「維納斯」19歲了
威尼斯雙年展有近20位中國藝術家參加
劉世芬獲邀和物藝泰得美術館雙年展
侯王淑昭「博古」成立構圖策展公司
4/10 龍門藝術空間 LUNG MEN ART SPACE 開幕

編輯
東アジア 絵画の近代—油画の誕生とその展開
The Painting in the East Asia—Its Awakening and Development

封面人物

楊茂林 Yang Mao-Lin 日本福岡 MOMA 個展

專題展覽

如雪·如冰·如影 法國國立居美東方博物館收藏中國陶瓷特展

市場報導

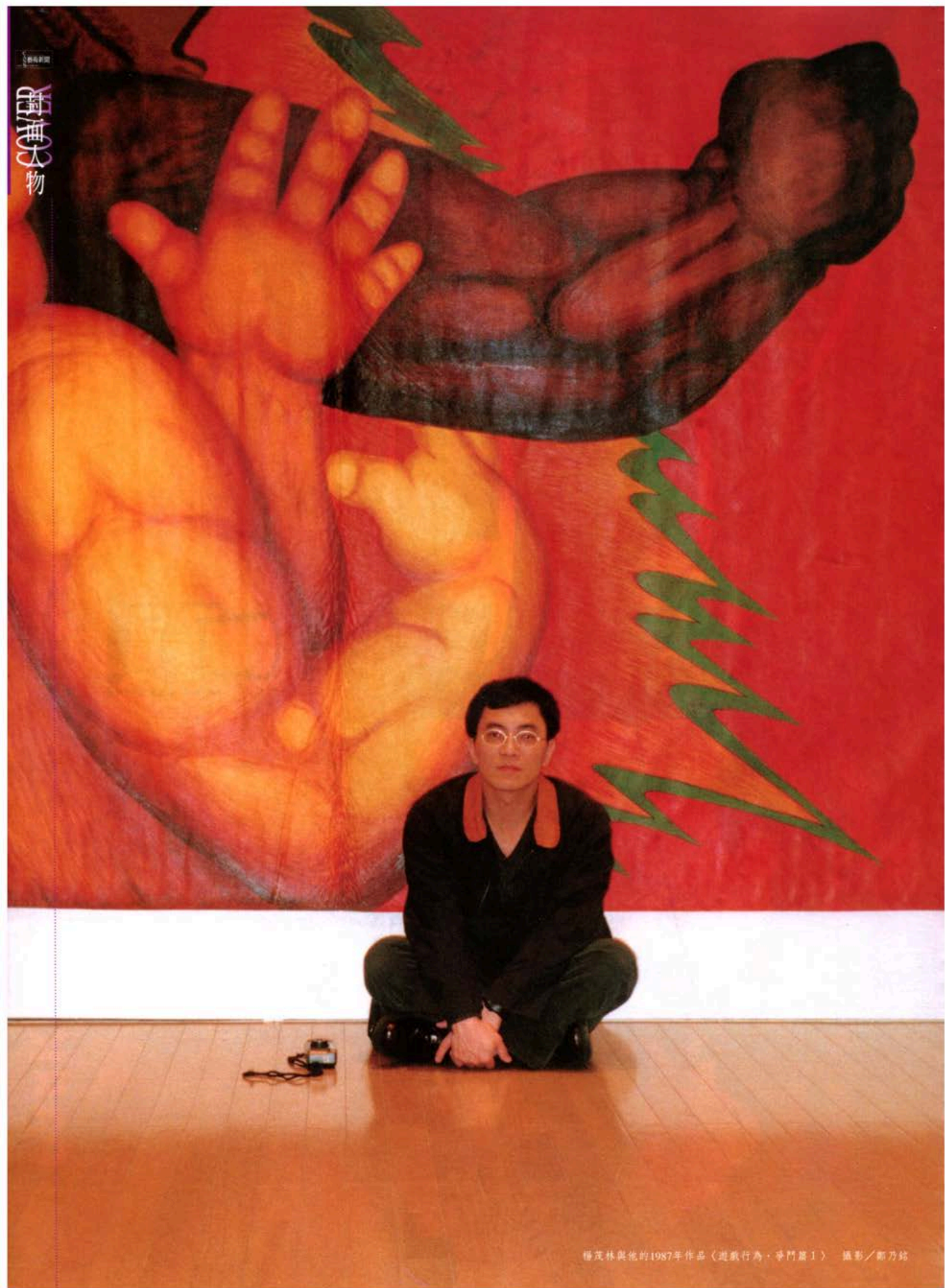
藝術市場景氣即將復甦，你準備好了嗎

市場新聞

王季遷 140 萬美金拍下郭熙〈秋山行旅圖〉值不值得

現場直擊

紐約亞洲國際藝術博覽會 ASIAN ART FAIR 會外展



聽！誰在遠方歌唱？

記 楊茂林日本福岡 MOMA 個展

鄭乃銘／日本福岡

這回，李鴻章的船堅砲利「打」進日本福岡了。4月8日，福岡 MOMA 畫廊的〈台灣現代藝術序幕系列〉，推出第六個主題，也就是台灣中青輩藝術家楊茂林的個展。

4月的福岡，櫻花仍固執地守著短暫的盛開期，粉白的櫻花瓣隨深春的涼意，四處的飄落在福岡淨潔的街道上。儘管春寒料峭，晚間6點的開幕酒會，日本《讀賣新聞》西部本社的文化部記者小林清人，已經率先訪問了這位來自台灣、今年6月亦將以台灣民間版本身份進入威尼斯雙年展的藝術家楊茂林。小林清人似乎對楊茂林透過卡通漫畫人物象徵來探討台灣文化現象的問題相當有趣。只是，這個屬於「楊茂林之夜」的個展開幕式，該是屬於大多數人的，而不是媒體記者所有。接著，福岡亞洲美術館策展人黑田雷兒陪同這次亞洲三年展的參展藝術家，一羣人也到了現場。其中，曾經應邀參加台北市立美術館「1998台北雙年展」的日本年輕現代藝術家小澤剛，則是會場相當受到矚目的焦點。

陸陸續續，福岡市立美術館的助理策展人三谷理華、福岡 Museum City Project 的委員長山野真悟及許多年輕藝術家，也都來到現場，將 MOMA 那個空間不大的畫廊擠得水洩不通。MOMA 畫廊的負責人中村光信說「台灣現代藝術家序幕系列，我已經舉辦到第六次，這一次的開幕人群最多，真是令人高興」。

楊茂林對於自己第一次「出擊」日本，能夠獲得如此熱烈的反應就說「非常感謝中村先生給我這個機會，我個人也相當高興能夠到福岡來展出，至於以後的發展會如何，我只能盡量畫好畫，其它就只能靠中村及林天民、耿桂英的幫忙了」。專程從台北及紐約飛抵福岡來參加開幕酒會的大未來畫廊林天民、耿桂英也說「楊茂林是我們相當重視的一位畫家，所以，我們也很珍惜他在海外的展覽經驗及未來的發展性，今天，我們透過中村先生介紹給福岡的人，我們其實也是向大家介紹一位已經在台灣當代美術發展史中，相當重要的一位藝術家給大家認識」。

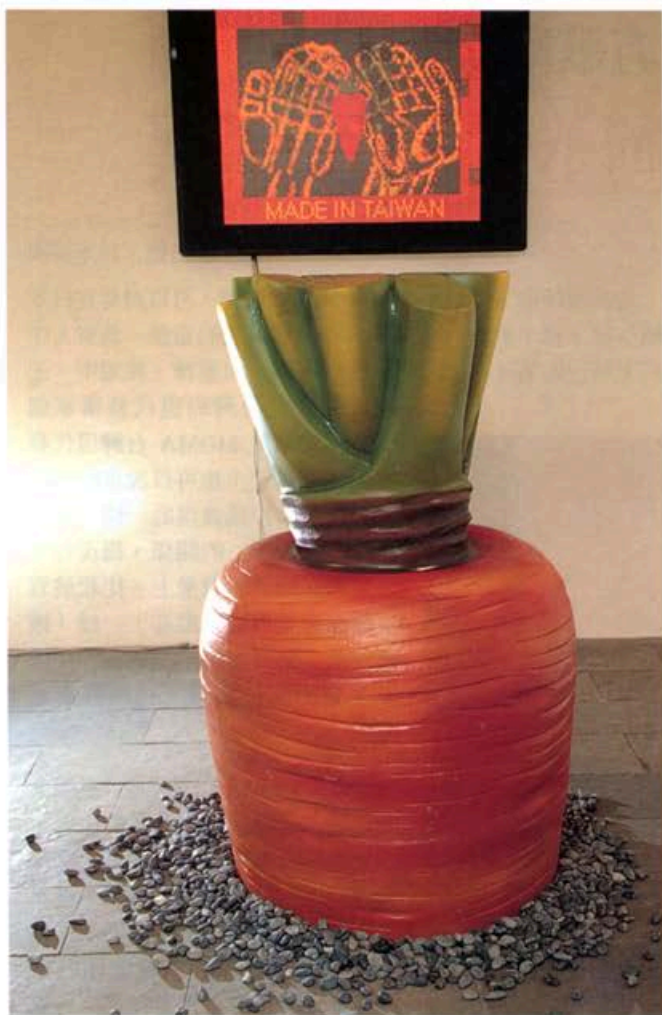
位於福岡的 MOMA Contemporary 畫廊，可以說是在日本極少數、極少數會對台灣現代藝術感興趣的畫廊。負責人中村光信已經前後推出梅丁衍、吳天章、朱嘉樺、姚瑞中、王俊傑等五位台灣的現代藝術家個展，楊茂林是 MOMA 台灣現代藝術家的第六位，也可以說是唯一以平面繪畫來作為表現的一位。或許是「六六大順」的關係，楊茂林這次果然在個展的聲勢上，比起前五位藝術家來得受到歡迎，一掃「繪畫沒落、裝置當道」的陰霾，使得大未來的兩位負責人也格外風光呢！



4月8日楊茂林畫展在日本福岡 MOMA 畫廊開幕

由於，MOMA 的畫廊並非是很大的畫廊，因此，展出作品的內容，就成為相當重要的關鍵因素。楊茂林說「中村是在去年的時候，與我談定這次的個展，所以準備工作也進行得相當早。在考慮畫廊的空間，作品需要串聯出整體創作的思路性，當然就花費了不少的時間。中村是從我提供給他的眾多作品幻燈片中先過濾出來，接著他再度到台灣來實際看作品狀況，經過多次的選取後，他選擇出六件作品，但真正展出的只有五件」。這五件作品分別是：1987年〈遊戲行為·爭鬥篇1〉、1994年〈熱蘭遮紀事 L9401〉、1995年〈大員紀事·虎 L9501〉、1997年〈鹹蛋超人與按摩棒〉、1998年〈瞭解紅蘿蔔的N種方法〉。楊茂林說「基本上，我個人對於中村所選的五件作品，還是可以接受。畢竟，畫廊空間有限，實在沒有辦法多容納作品。不過，五件作品也剛好將我個人的藝術創作階段性都含括進去，同時也串聯出這幾個時期不同的創作面貌，因此，我對中村如此的選擇，十分尊重」。

為了讓日本的觀眾能夠瞭解楊茂林作品涵義，畫廊還在每幅畫作旁邊張貼詳盡作品導讀文字，不過，日本人對於楊茂林作品中的「大員」還是頗為困惑，頻頻問為何「大員與台灣有關係呢？」另外，他們對於台灣政治解嚴後的社會現象，也是十分好奇，直問「爭鬥篇與政治解嚴有關係嗎？」其次，運用到通俗文化裡的漫畫人物部份，觀眾的反應多數是「可愛」、「有趣」，反倒無法真正觸及到楊茂林挪用漫畫圖案所欲引出外來文化與本地文化的對立性。這一點，其實



楊茂林《瞭解紅蘿蔔的N種方法 N Ways of Understanding Carrot》1998 裝置

在中村光信陪同楊茂林拜會福岡亞洲美術館學藝課長後小路雅弘時，後小路的直覺反應亦是如此。這樣的現象，說來其實是格外吊詭又有趣的。回過頭來想想，日本；事實上是個極端崇洋的國家，他們往往會以相當快速的行為來反應對舶來文化

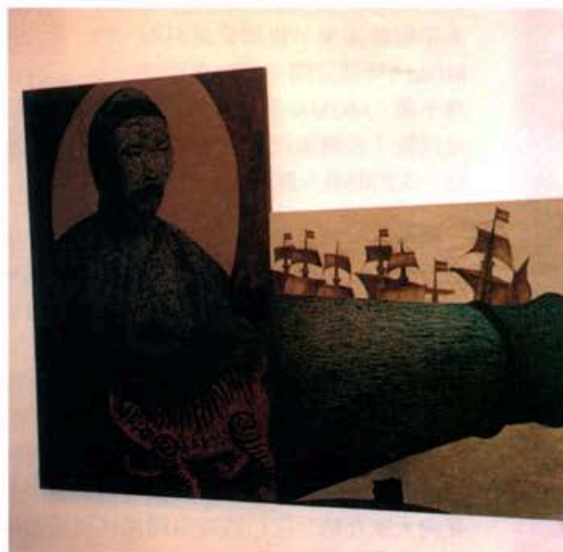
的「接受」或「移用」能力，可是，當他們面對楊茂林以圖像語言來佈達台灣社會內外文化內省問題時，反而一點也無所感，進而咸認為「有趣」！殖民與被殖民，顯然兩地在面對這價值論向時，差異甚遠矣。

從異地再看楊茂林的藝術，倒沒有在自己土地上感受到的那股辛辣味，反而多了幾分深沉和淡淡的幽默感。尤其，就現場的作品來觀察，竟然有股環環相扣的重力直逼出來，它展現戰後嬰兒潮所出生的這一輩藝術家，在傳統與現代拔河的情境下，事實上是其無奈的惆悵和難言的鄉愁。所以，如果以五件作品來重新加以演繹，我總覺得，楊茂林這次是以藝術來「反」殖民日本人呢！

例如，《熱蘭遮紀事》作品，原意談的是台灣受外族強大軍事武器進逼的情況，而當初日本不也是其中之一嗎？時間，可以過去。歷史，卻不容抹滅。圖中的船堅砲利，應該是個羞恥的象徵。只是，這回；楊茂林將它導向日本，在昔日殖民過台灣的「外族」土地上，再造歷史圖像，想來亦是一尖酸的諷刺吧？〈大員紀事〉作品中，又更能回應到這個事實面。楊茂林以兒子的七巧板玩具來作為畫面主結構，八塊正方形板上的圖案，乃一隻兔首虎身的想像性動物，有趣的是，他以硬邊式的繪畫技法將畫面一分成二，畫面的下半部則是台灣早期一張郵票；上頭描繪著農村耕種的景象。整個作品涉到的一種中國人面臨環境乖隔，自己到底應該作個溫馴的兔子？亦或是兇猛的老虎呢？楊茂林在這個系列主題中，早已經跳脫1987年期〈遊戲行為·爭鬥篇〉系列，那種極端外相式的掙扎、抗爭和純然「蠻力」式行為語言，展現更深沉卻帶點個人慧黠性格在裡頭。我個人以為，這個系列之後的藝術創作，才算是真正吻合楊茂林個性，也就是表面上十分安靜甚帶點羞腆，骨子裡卻是善謔且帶點尖酸，那樣的舉止在他所屬昔日的台北畫派成員裡，的確是難有人能與之相比。這三件作品在 MOMA 畫廊現場作個較量與聯貫，也不難從中理出台灣人在整個環境變遷下，早期受非自主性的受殖民，到本能的反抗，再到骨子裡的自重、自威或自虐，端賴個人心性往那裡擺，一如郵票所象徵的「希望」與「離愁」，一撕。路，就分兩頭跑。



台灣大未來畫廊負責人耿桂英（右一）、林天民（右二）特別從台灣前往福岡 MOMA 畫廊參加楊茂林（右三）個展並與 MOMA 畫廊負責人中村光信（右四）、讀賣新聞資深藝文記者小林清人（左一）及工作人員合影留念



楊茂林1994年作品〈熱蘭遮紀事 Zealandia Memorandum〉在日本 MOMA 畫廊展出一隅



楊茂林 〈鹹蛋超人與按摩棒 Ultraman and Vibrator〉 1997 油彩、壓克力、畫布 194x260 cm

楊茂林將他個性推向極致的表現，自然可以現場'97年作品〈鹹蛋超人與按摩棒〉、'98年裝置作品〈解讀紅蘿蔔的N種方法〉來作為總結。前者是一種相當後普普主義式的創作流風，藝術家擷取通俗文化的圖騰，用意當然還是在拉近與群眾的

「視覺認同」感。只不過，楊茂林運用漫畫人物來作為圖案訴求，談的其實是「內在的認同」感。這些來自東洋的漫畫，代表的其實是一種現代的強力殖民現象。以前，外族需要船堅砲利才得以長驅直入，現在，只要利用廉價的世俗圖案，就可以輕易進駐、蠱惑人心。難怪，中國的古老剪紙窗花圖案，被鹹蛋超人拿來作為舞台背景，而圖案所暗喻的女性器官，適巧就被鹹蛋超人的拳頭「直搗核心」，連在旁的《七龍珠》裡的悟空都豎起大拇指說「讚」！一種在地文化受到如按摩棒式慢慢進攻，那股「解嚴」的舒爽模樣，放到日本的展覽現場，真是覺得刺眼又極具深意。

只是，從軍事殖民到次文化的殖民，對於現代的台灣人而言，恐怕都如伊索寓言裡，驢子窮其生在追求懸吊於眼前的紅蘿蔔，到底是恨在心理？亦是再向前一步就可吃到嘴呢？人生境遇，異地思及，的確是相當點滴在心理呀！

日本福岡的 MOMA 畫廊，或許是台灣現代藝術在日本的渡輪，這一路駛去，台灣的現代藝術家到底期許自己扮演什麼角色呢？

楊茂林提出了一個「殖民與反殖民」的圖象議題，在趣味盎然的背後，值得深思的其實是所有台灣藝術工作者！



台灣大未來畫廊負責人林天民對所屬經紀畫家楊茂林前往日本福岡 MOMA 開展覽甚感興奮